

FØÐ-  
INGAR

17. sept. fingur Jean og Beinur Gudjonson, Klaksv., ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 4400 gr.

2. oktober fingur Eileen & Petur Mohr Mortensen, Øravík, eina dóttur.

3. oktober fingur Ingun Joensen og John Joensen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 50 cm long og vigaði 3470 gr.

4. oktober fingur Cathrina og Óli Jákup Jacobsen, Hógvík, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3320 gr.

4. oktober fingur Angelie Joensen og Sveinbjørn Poulsen, Váttur, Vestmanna, eina dóttur. Hon var 55 cm long og vigaði 4025 gr.

4. oktober fingur Anita Farstad og Tummas Niclasen, Tvøroyri, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3400 gr.

4. okt. fingur Katrin Thomsen og Ólav Andreassen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3000 gr.

5. oktober fingur Rosa Jacobsen og Jón Dam, Tórsh., ein son. Hann var 55 cm langur og vigaði 4500 gr.

5. oktober fingur Brynhild Lisberg og Peter Knudsen, Keypmannahavn, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3370 gr.

6. oktober fingur Vivian og Eivind Sundstein, Frederiksberg, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3600 gr.

6. oktober fingur Guðrun og Brestir Patursson, Kirkjubø, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3500 gr.

8. oktober fingur Jóhild Nolsøe, Dali, og John Lindberg, Argjum, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 3250 gr.

8. oktober fingur Ivy og Poli Jacobsen, Glyvrum, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3250 gr.

8. oktober fingur Anja og Petur Samuelsen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3500 gr.

9. oktober fingur Karolina og Jonvård Poulsen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 55 cm long og vigaði 4000 gr.

9. oktober fingur Hergerð Johannesen og Jens Heldarskarð, Argjum, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3750 gr.

9. oktober fingur Poula Simonsen og Ásbjørn Petersen, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3500 gr.

9. oktober fingur Arnhild Hansen og Hans Bjarni Jacobsen, Tórshavn, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3350 gr.

10. oktober fingur Hanna Simonsen og Alfred Joensen, Hógvík, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3500 gr.

KIRKJUR &  
SAMKOMURGudstænastur 19. sunnudag  
eftir Trinitatis

Vesturkirkjan: Bergur D. Joensen  
Havnar kirkja: Bjarni Bæk. Konfirmatión

Hestur: Kjartan Mørkøre, altargongd  
Tjørnuvík: Martin Restorff Jacobsen, altargongd. Nýggjur messuakul verður tikið í nýtslu  
Christianskirkjan: Niels Pauli Danielsen kl. 11. Konfirmatión. Talvan gongur fyrri Guds orðs boðan  
Klaksvíkar Sjúkrahús: Henning Bøgesvang kl. 10  
Nordøya Røktarheim: Henning Bøgesvang kl. 14.30  
Viðareiði: Erlend Beder kl. 12, altargongd  
Sandavágur: David Johannesen kl. 11, altargongd  
Sørvágur: Uni Næs kl. 11, altargongd  
Fuglafjørður: Peter O.K. Olofson kl. 12, altargongd  
Oyndarfjørður: Jógvan Friðriksson kl. 11. Konfirmatión. Talvan gongur fyrri kirkjuna  
Friðrikskirkjan: Jónsvein Bech, altargongd. Talvan gongur fyrri sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini  
Áðuvík: J. Myllhamar og J. Bech kl. 16  
Kvívík: Marjun Bæk kl. 12, altargongd, skriftarmál kl. 11.50  
Hvalba: Andreas Andreassen kl. 12  
Sandvík: Andreas Andreassen kl. 17  
Tvøroyri: Petur Martin Rasmussen. Konfirmatión

## Konfirmantaveitsla

Mikukvöldið 16. okt. kl. 20 verður í KFUK samkoma fyrri foreldur og konfirmantar (holdið frá Havnar kirkju 13.10.)

## KFUK, Tórshavn

Mánadagin kl. 15 verður eldrasamkoma við Torkili Beder, presti. Evni: Frásagnir.

4. grein mótir mánakvöldið kl. 20.  
Várgleði og Títtlingar: Ongur fundir hesa vikuna vegna heystfrí.

Skótarnir eru á legu á Langasandi, sostatt ongin fundur hóskevöldið.

## Frelsunarherurin, Tórshavn

Sunnudagin 13. okt. kl. 11: Møti. Eingin sunnudagsskúli. Sunnakvöldið 13. okt. kl. 18: Møti. Maja Dalsgaard talar. Onki skótamøti mánadagin og onki Club 7 up týsdagin.

## Nardussamkoman, Tórshavn

Hvørt sunnakvöld kl. 18: Evangeliskt møti í «Effata», Íslandsvegi 10.

Mikukvöldið kl. 20: Møti í heimunum.

## Rhema, Tórshavn

Sunnudag kl. 10.30: Morgunmøti. Mánakvöld kl. 20.00: Húsbólkar. Mikukvöld kl. 20: Møti. Öll eru hjartaliga vælkomn.

Livsins Orð: Møtini í Stokkastovuni  
Sunnudagin kl. 10.30: Møti. Hósdag kl. 18.00: Barnamøti. Hóskvöld kl. 20: Evangeliskt møti.

## Samkoman Sion, Vágur

Morgunmøti.  
Sunnukvöld kl. 18.00: Evangeliskur fundur.  
Mánakvöld kl. 20.00: Bønarfundur.  
Hóskvöld kl. 20.30: Bønarfundur.  
Forbønartænastan svarar á tlf. 73941 bæði kveldini meðan bønarfundur er. Telefonandaktin: 73777.

## Frelsunarherurin, Vágur

Eingin sunnudagsskúli sunnudagin.  
Sunnukvöldið 13. okt. kl. 18: Møti við Jens Vestergaard.  
Onki Juniorklub mánadagin.  
Mánakvöldið 14. okt. kl. 20: Heimaforbundið.

## Hvalvíkar Missiónshús

Sunnukvöldið 13. okt. kl. 19 møti v/ John S. Myllhamar, ferðatrúboðara. Evni: Vegleiðarar tykkara.

## Sands Missiónshús

Sunnudagsskúli sunnugongun kl. 10.30. Hetta verður seinastu ferð sunnudagsskúli verður um morgunin.

## Álborg

Føroyskt møti verður í kvöld, 12. okt., kl. 20 í Betaniamóti, Dag. Hammerskjöldsgade.



## ANDLÁT

3. oktober

Henning Danielsen, Tórshavn, 61 ára gamal.  
Elsebeth Malena Abrahamsen, vanligar nevnd Lena. Ströndum, 75 ára gomul.

4. oktober

Petur Ludvík Hansen, Klaksvík, 87 ára gamal, vanligar nevndur Luddi í Gøtu.  
Ísak Vørðustein, Sørvági, 76 ára gamal.

5. oktober

Alexandrina Jacobsen, fødd Højbro, úr Klaksvík, búsitandi í Skjær, 52 ára gomul.

6. oktober

Rakul Rasmussen, Skála, 73 ára gomul.  
Hanna Petersen, Sørvági, 88 ára gomul.  
Niclas Olsen, Vági, vanligar nevndur Niclas í Skorti, 92 ára gamal.

Hans Pauli Luid, Tórshavn, 81 ára gamal.

7. oktober

Estrid Johannesen, Klaksvík, fødd Isaksen, 72 ára gomul

9. oktober

Ragnhild Debes, Tórshavn, 92 ára gomul.

DAGSINS  
TEKSTUR

Epistolin skrivur Paulus ápostul í fyrri brævi sínum til Korint-manna, 12. kap. 12-27 v.

Ti at eins og líkamið er eitt og hevur margar limir, men allir limirnir á líkaninum, tó at teir eru mangir, kortini eru eitt líkam, soleiðis eisini Kristus. Ti at við einum anda vórðu vit jú allir doyptir til at vera eitt líkam, annaðhvørt vit eru Jødar ella Grikkar, trælir ella frælsir, og allir fingur vit ein anda at drekka. Líkamið er jú heldur ikki ein limur, men mangir. Um fóturin segði: »Við tað at eg eri ikki hond, hoyri eg ikki til líkamið, so heldur hann fyrri tað tó ikki uppat at hoyra til líkamið. Og um oyrað segði: »Við tað at eg eri ikki eyga, hoyri eg ikki til líkamið, so heldur tað fyrri tað tó ikki uppat at hoyra til líkamið. Um alt líkamið var eyga, hvat var tað hoyrin? Um alt var hoyr, hvat var tað lukturn? Men nú hevur Guð sett limirnar, hvønn einstakn av teimum, á líkamið, eftir sum honum líkaði. Men um teir allir vóru ein limur, hvat var tað líkamið? Men nú eru tað mangir limir, men eitt líkam. Eygað kann ikki siga við hondina: »Eg treingi

ikki til tín!« ella høvdið við fótarnar: »Eg treingi ikki til tykkara!« Nei, nógv heldur eru teir limir á líkaninum fyrri neyðini, sum tykjast okkum at vera hinir veikastu, og teir, sum tykjast okkum at vera hinir veikastu, og teir, sum tykjast okkum ikki so virðismiklir á líkaninum, teir klæða vit við tess stórn virðing; og teir limirnar, sum vit blúgvast við, verða viðfarnir við tess stórn blúgv; hinir harimót, sum vit ikki blúgvast við, hava tað ikki neyðugt. Men Guð hevur sett líkamið soleiðis saman, at hann gav tí ringara stóri æru, fyrri at tað ikki skal vera víðtráttur á líkaninum, men fyrri at limirnir skulu hava somu umsorgan hvør fyrri øðrum. Og líður ein limur, tað líða allir limirnar við, og verður ein limur heiðraður, tað gleðast allir limirnar við. Men tí eru líkam Kristi og limir ein og hvør fyrri seg.

Hetta heilaga evangelið skrivur Jóhannes evangeliatar, 1. kap. 35. v. og út.

Dagin eftir stóð Jóhannes har aftur og tveir av lærusveinum hansara. Og í tí hann hugdi at Jesu, sum kom gangandi, sigur hann: »Sí, Guðslambið!« Og teir tveir lærusveimarir hoyrdu hann siga hetta, og teir fóru aftan á Jesus. Men Jesus vendi sær á, og tá ið hann sá teir koma aftan á seg, sigur hann við teir: »Hvørjum leita tit eftir?« Men teir segðu við hann: »Ráði (sum útligt merkir: meistari), hvar býrt tú?« Hann sigur við teir: »Komið og sigið!« Teir komu og sóu, hvar hann búið, og teir vórðu verandi hjá honum tann dagin, tað var um

tíggjunda tíma. Andrias, bróðir Simun Pæturs, var annar av teimum báðum, sum høvdu hoyrt hetta av Jóhannesi og høvdu fylgt honum. Hann finnur fyrst bróður sín, Simun, og sigur við hann: »Vit hava funnið Messias!« (sum er tað sama sum Kristus; tað er: salvaður). Og hann færi hann til Jesus. Men Jesus hugdi upp á hann og segði: »Tú ert Simun, sonur Jónasar, tú skalt verða kallaður Kefas« (sum er útligt: Petrus; tað er: klettur). Dagin eftir ætlaði hann at fara avstað til Galíleu, og hann finnur Filippus; og Jesus sigur við hann: »Fylg mær!« Men Filippus var úr Betsajdu, bygd teirra Andrias og Pæturs. Filippus finnur Natanael og sigur við hann: »Vit hava funnið tann, sum Móses í lóginu og profetarnar hava skrivað um, Jesus, son Jósefs úr Nasaret.« Og Natanael segði við hann: »Kann nakad gott vera úr Nasaret?« Filippus sigur við hann: »Kom og siggi!« Jesus sá Natanael koma til sín, og hann sigur um hann: »Sí, har er av sonnum Ísraellitur, sum ikki svik eru!« Natanael sigur við hann: »Hvadan kennir tú meg?« Jesus svaraði og segði við hann: »Áðrenn Filippus rópaði teg, sá eg teg, har sum tú vart undir fikurtreinum.« Natanael svaraði honum: »Ráði, tú ert sonur Guðs, tú ert kongur Ísraels!« Jesus svaraði og segði við hann: »Tryrt tú, tí at eg segði tær, at eg sá teg undir fikurtreinum? Tú skalt siggia tað, sum stóri er enn hetta.« Og hann segði við hann: »Sanniliga, sanniliga sigi eg tykkum: »Tí skulu siggia himmalin opnan og einglar Guðs stiga upp og stiga niður yvir menniskjusonin.